



国内では腸病毒が流行期に入り、最近その流行が急速に増加しているため、より警戒し、手指衛生と環境衛生を続け、乳幼児の重症化の予兆に注意を

衛生福利部 www.mohw.gov.tw 2024-04-23 來源： 疾病管制署

疾管署は本日（4月23日）、「台湾では腸病毒の流行期に入っており、最近その流行が急増しているため、疾管署は、大人も子供もしっかりと手指の衛生を確保するとともに環境を消毒し、幼児が頻繁に触れる物やおもちゃは頻繁に掃除、消毒すること；家庭内の乳幼児が腸病毒に感染した場合、自宅で安静にして他の子どもたちとの接触を避け交差感染の可能性を減らし、乳幼児の健康状態にも注意を払い、重症化の予兆が現れた場合には治療のゴールデンタイムを確保するため早急に病院に搬送せねばならない」と発表した。

疾管署の監視データによると、先週（4月14日から4月20日まで）、腸病毒による救急外来受診者は1万1,643人で、前週の9,518例から22.3%増加し、既に流行の基準値（1万1,000人）に達したと推定され、腸病毒の流行期に入り、最近流行が急速に広がっている；実験室の観測では、腸病毒の主なものはコクサッキーA型だと示されており、重症化しやすいエンテロウイルス71型およびD68型は市中で散発的に検出されているが、これらは軽症の症例であり、現在既に流行期に入りし伝播リスクが高まっているため、予防措置と重症化の予兆への警戒をされたい。今年（2024年）はコクサッキーA10型感染による重症者が計1例発生している。

疾管署は「各教育・保育施設には、「教育・保育関係者向け腸病毒予防・対策マニュアル」を参考にして積極的に自己点検を強化し、各項予防対策に取り組むとともに、また、家庭に乳幼児がいる人や教育・保育施設の職員、或いは子供たちが頻繁に訪れる公共の場所などの運営者には、腸病毒の感染リスクを低減し、乳幼児の健康確保のためにも良好な個人衛生習慣の実施及び正しい手洗いを励行し、環境の換気維持と定期的な清掃消毒を行うよう注意を喚起する。更に、腸病毒に対するアルコールの殺菌作用は限定的であり、消毒には塩素系漂白剤を使用することをお勧めし、薬剤調合の際は防水手袋、マスク、エプロンを着用し、環境の換気に注意を払う必要がある」と呼びかけている。

疾管署は再度「5歳未満の乳幼児の場合、その重症化リスクが高く、重篤化が急速に進行するので、家庭の乳幼児が医師に腸病毒感染症と診断された場合、注意して重症化の予兆が無いか確認し、もし眠気や意識不鮮明、活力のなさ、手足の脱力感や麻痺、筋肉けいれん（原因不明の恐怖や突然の全身筋肉収縮）、持続的な嘔吐や息切れ、心拍数の急速な上昇といった腸病毒の重症化の予兆が見られた場合、早急に大病院を受診してほしい。疾管署は、腸病毒の予防と治療に関連するビデオやポスター、リーフレットなどの健康教育資料を作成しているため、疾管署のグローバル情報サイト（<https://www.cdc.gov.tw>）から、関連情報をダウンロードし使用することを歓迎するとともに関連情報の問い合わせが可能だが、国内の流行予防ホットライン1922（または0800-001922）に電話することでも入手可能だ」と強調している。

<https://www.cdc.gov.tw/Bulletin/Detail/JI4jTaKotvRaP31yxQttIQ?typeid=9>

Enterovirus has entered an epidemic period in Taiwan, and the epidemic is increasing rapidly recently. Citizens are urged to be more vigilant, continue to implement hand and environmental hygiene, and pay attention to the warning signs of severe illness in infants and young children.

Ministry of Health and Welfare www.mohw.gov.tw 2024-04-23 Source: Department of Disease Control

The Department of Disease Control stated today (April 23), domestic enterovirus has entered an epidemic period, and the epidemic has increased rapidly recently. The Department of Disease Control and Prevention reminds that enterovirus is highly contagious. The public is asked to be vigilant. Adults and children should ensure good hand

hygiene, implement environmental disinfection, and clean and disinfect frequently. Objects and toys that young children often come into contact with; If infants and young children at home are infected with enterovirus, they should rest at home and avoid contact with other infants and young children to reduce the chance of cross-infection, also pay attention to the health status of infants and young children. Once symptoms of severe symptoms appear, they should be sent to the hospital for treatment as soon as possible to grasp the golden time for treatment.

According to surveillance data from the CDC, there were 11,643 enterovirus outpatient and emergency visits last week (April 14 to April 20),, an increase of 22.3% from the previous week (9,518 visits), which has reached the epidemic threshold (11,000 visits). It is estimated that the country has entered the enterovirus epidemic period and the epidemic has been on a rapid rise recently; Laboratory monitoring shows that enteroviruses are mainly Coxsackie A. Enterovirus 71 and D68, which are prone to severe disease, have been detected sporadically in the community. They are mild cases. However, they have now entered the epidemic period, and the risk of epidemic transmission has increased. , calling for attention to preventive measures and alertness to the precursor symptoms of severe enterovirus. This year (2024), there has been a total of 1 severe case, which was caused by infection with Coxsackie A10 type.

The CDC calls for all education and childcare institutions are requested to refer to the "Enterovirus Prevention and Control Manual for Educational and Childcare Personnel" to actively strengthen self-examination and implement various prevention and control measures, CDC also reminds people with infants and young children at home, staff of education and childcare institutions, or other operators of public places where children often visit to implement good personal hygiene habits and wash hands correctly and frequently, maintain environmental ventilation, and clean and disinfect regularly to reduce the risk of enterovirus transmission and ensure Infant and child health. In addition, alcohol has limited poisoning effect on enterovirus. It is recommended to use chlorine-containing bleach for disinfection. When preparing, you should wear waterproof gloves, masks and aprons, and pay attention to environmental ventilation.

The CDC emphasizes again that since infants and young children under 5 years old are at high risk for severe enterovirus disease, and the course of severe disease develops rapidly, when an infant or young child at home is diagnosed with enterovirus infection by a doctor, please pay attention to observe whether there are signs of severe symptoms, such as drowsiness, confusion, low energy, weakness or paralysis of hands and feet, muscle twitching (unexplained fright or sudden muscle contraction of the whole body), persistent vomiting, shortness of breath or rapid heartbeat and other precursor symptoms of severe enterovirus, please send them to a large hospital for treatment as soon as possible. The CDC has produced videos, posters, leaflets and other health education materials related to enterovirus prevention and treatment, the public is welcome to download, use and inquire relevant information is available from the CDC Global Information Network (<https://www.cdc.gov.tw>) or by calling the domestic toll-free epidemic prevention hotline 1922 (or 0800-001922).

..... 以下是中国語原文

國內腸病毒進入流行期，且近期疫情快速上升，籲請民眾提高警覺，持續落實手部及環境衛生，並留意嬰幼兒重症前兆病徵

衛生福利部 www.mohw.gov.tw 2024-04-23 來源： 疾病管制署

疾病管制署今(23)日表示，國內腸病毒進入流行期，且近期疫情快速上升，疾管署提醒，腸病毒傳染力強，請民眾提高警覺，大人、小孩皆應確實做好手部衛生，並落實環境消毒，且應時常清洗消毒幼兒常接觸的物品及玩具；家中嬰幼兒如感染腸病毒，應在家休息並避免與其他嬰幼兒接觸，以降低交叉感染的機會，並請留意嬰幼兒健康狀況，一旦出現重症前兆病徵應儘速送醫治療，以掌握治療黃金時間。

依據疾管署監測資料顯示，上週(4月14日至4月20日)腸病毒門急診就診計11,643人次，較前一週(9,518人次)上升22.3%，已達流行閾值(11,000人次)，研判國內進入腸病毒流行期且近期疫情呈快速上升趨勢；另實驗室監測顯示腸病毒以克沙奇A型為主，易致重症之腸病毒71型及D68型病毒於社區零星檢出，為輕症個案，惟目前已進入流行期，疫情傳播風險上升，呼籲注意預防措施及警覺腸病毒重症前兆病徵。今(2024)年累計1例重症病例，為感染克沙奇A10型。

疾管署呼籲，請各教托育機構參依「教托育人員腸病毒防治手冊」積極加強自我查檢，落實各項防治作為，並提醒家中有嬰幼兒的民眾、教托育機構人員或其他兒童常出入的公共場所業者，落實良好個人衛生習慣及正確勤洗手，維持環境通風及定期清潔消毒，才能降低腸病毒傳播風險，確保嬰幼兒健康。另外，酒精對於腸病毒之毒殺效果有限，建議使用含氯漂白水進行消毒，調配時應穿戴防水手套、口罩及圍裙，並注意環境通風。

疾管署再次強調，5歲以下嬰幼兒為腸病毒重症高危險群，且重症病程發展快速，家中嬰幼兒經醫師診斷感染腸病毒時，請注意觀察是否出現重症前兆病徵，如發現有嗜睡、意識不清、活力不佳、手腳無力或麻痺、肌抽躍（無故驚嚇或突然間全身肌肉收縮）、持續嘔吐與呼吸急促或心跳加快等腸病毒重症前兆病徵，請儘速送到大醫院接受治療。疾管署已製作腸病毒防治相關影片、海報及單張等衛教資料，歡迎民眾至疾管署全球資訊網（<https://www.cdc.gov.tw>）下載運用及查詢相關資訊，或撥打國內免付費防疫專線 1922(或 0800-001922)洽詢。

20240423F 台灣における腸病毒は流行期入り(衛生福利部)